COMMISSION REGULATION (EEC) No 796/89

of 29 March 1989

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid managements [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 357 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
[2] OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.
[3] OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
[4] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** (1): 61/89, 62/89, 63/89, 67/89 — Commission Decision of 16. 3. 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, 00145 Rome — Telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3):
   - A1: WFP Representative — House No 7, Block 5, A.F.E., Cama'a Avenue, PO Box 913 — Khartoum
   - A2 + A4: See OJ No C 103, 16. 4. 1987
   - A3: WFP Representative — 11 — 3216, ain Mreiisse, Nsouli Building, Above Lenacar — PO Box 3216 — Beirut.
5. **Place or country of destination**: see Annex III
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods A1, A2, A3**: (2) (6) (7) (8); A4: (2) (6) (7) (8) (9): to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7., I.3.1 and I.3.2)
8. **Total quantity**: 1 357 tonnes
9. **Number of lots**: 1 (A1: 1 000 tonnes, A2: 302 tonnes, A3: 25 tonnes, A4: 30 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 5kg and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 and 8 (I.3.3. and I.3.4.)

    Supplementary markings on the packaging: see Annex III and OJ No 216, 14. 8. 1987, p. 8 (I.3.4.)
11. **Method of mobilization**: Purchase of butter from:

    Agriculture House,
    Kildare Street / Dublin 2
    tel. 78 90 11
    telex 24280+ or 25118+

    The addresses of the places of storage are given in Annex II

    Selling price determined in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2315/76 (OJ No L 267, 25. 9. 1986, p. 12)
12. **Stage of supply**: Free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10. to 24. 5. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 17. 4. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    - (a) deadline for the submission of tenders: 24. 4. 1989 at 12 noon
    - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. to 31. 5. 1989
    - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecu
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 3. 3. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 547/89 (OJ No L 60, 3 March 1989, p. 13)

Footnotes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall delive a certificate from an official entity and certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7, (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex ;

— 235 01 32
— 236 10 97
— 235 01 30
— 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(8) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(9) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate in English stating that the butteroil does not contain any pork fat (lard).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista
A1 61/89	1 250 000 kg	— 89 575 kg : Norish Food City Ltd Tullynahinra Castleblaney County Monaghan — 33 250 kg : J P Beemsterboer Koel en Vrieshuizen Fleevoweg 105 Harderwijk 3840 AC Nederland — 630 000 kg : B V Doalimpex Pijpkade 34-36 1948 NR Beverwijk Nederland — 145 650 kg : Vriesoord Larenweg 100 52534 's Hertogenbosch Nederland — 351 525 kg : Nemijtek Vrieshuizen Veilingkade 4, 4815HC Breda Nederland
A2 62/89	377 500 kg	377 500 kg : Norish Food City Ltd Tullynahinra Castleblaney County Monaghan
A3 63/89	31 250 kg	31 250 kg : Norish Food City Ltd Tullynahinra Castleblaney County Monaghan
A4 67/89	37 500 kg	— 27 500 kg : Norish Food City Ltd Tullynahinra Castleblaney County Monaghan — 10 000 kg : Autozero Ltd Bannow Road Cabra West Dublin 7

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A1	1 357	1 000	WFP	Sudan	Action No 61/89 / Sudan 0391200 / Action of the World Food Programme / Port Sudan
A2		302	WFP	Maroc	Action n° 62/89 / Maroc 0259201 / Action du programme alimentaire mondial / Casablanca
A3		25	WFP	Lebanon	Action No 63/89 / Lebanon 0052402 / Action of the World Food Programme / Beirut
A4		30	WFP	Pakistan	Action No 67/89 / Pakistan 0278100 / Action of the World Food Programme / Karachi